GERMANIA

Qualitätswerkzeuge

Originalbetriebsanleitung
Operating instructions
Mode d'emploi

20V

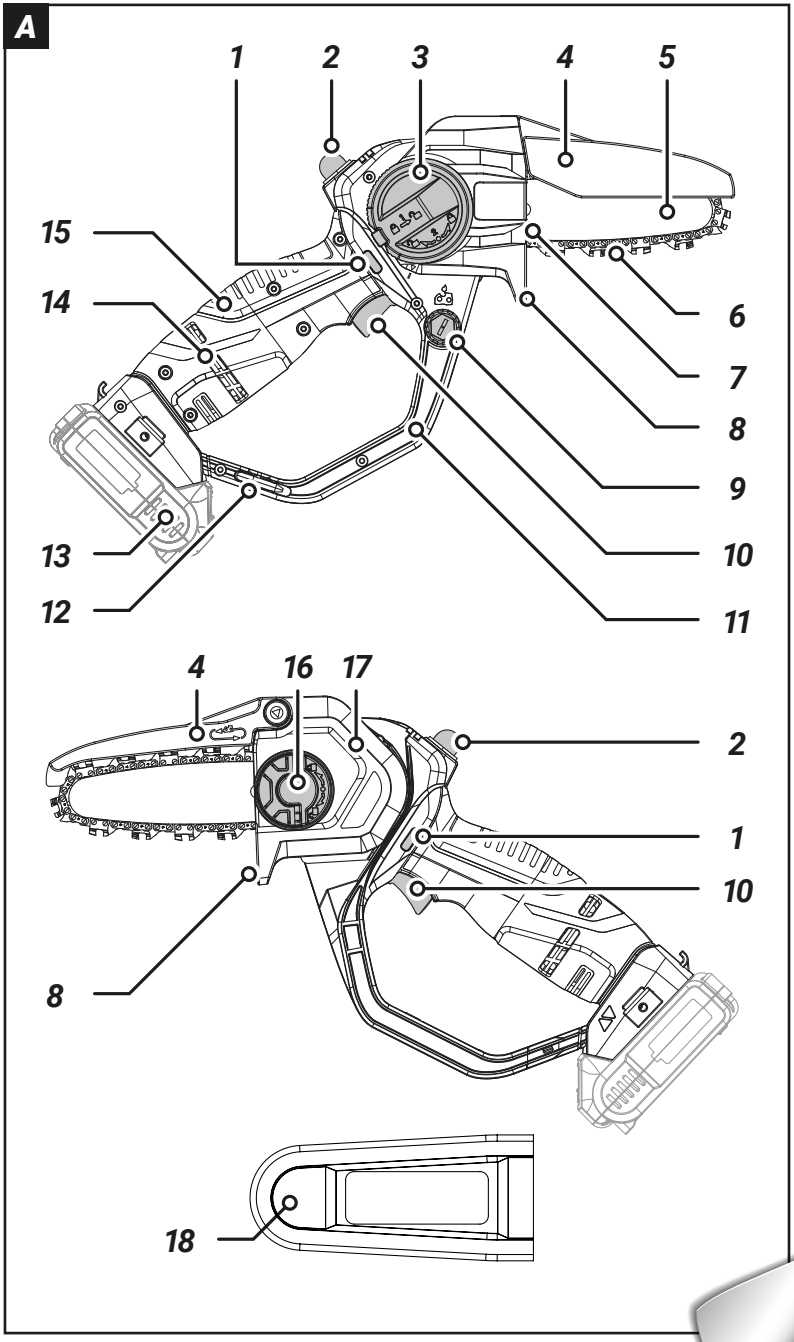
GENERATION 2.0

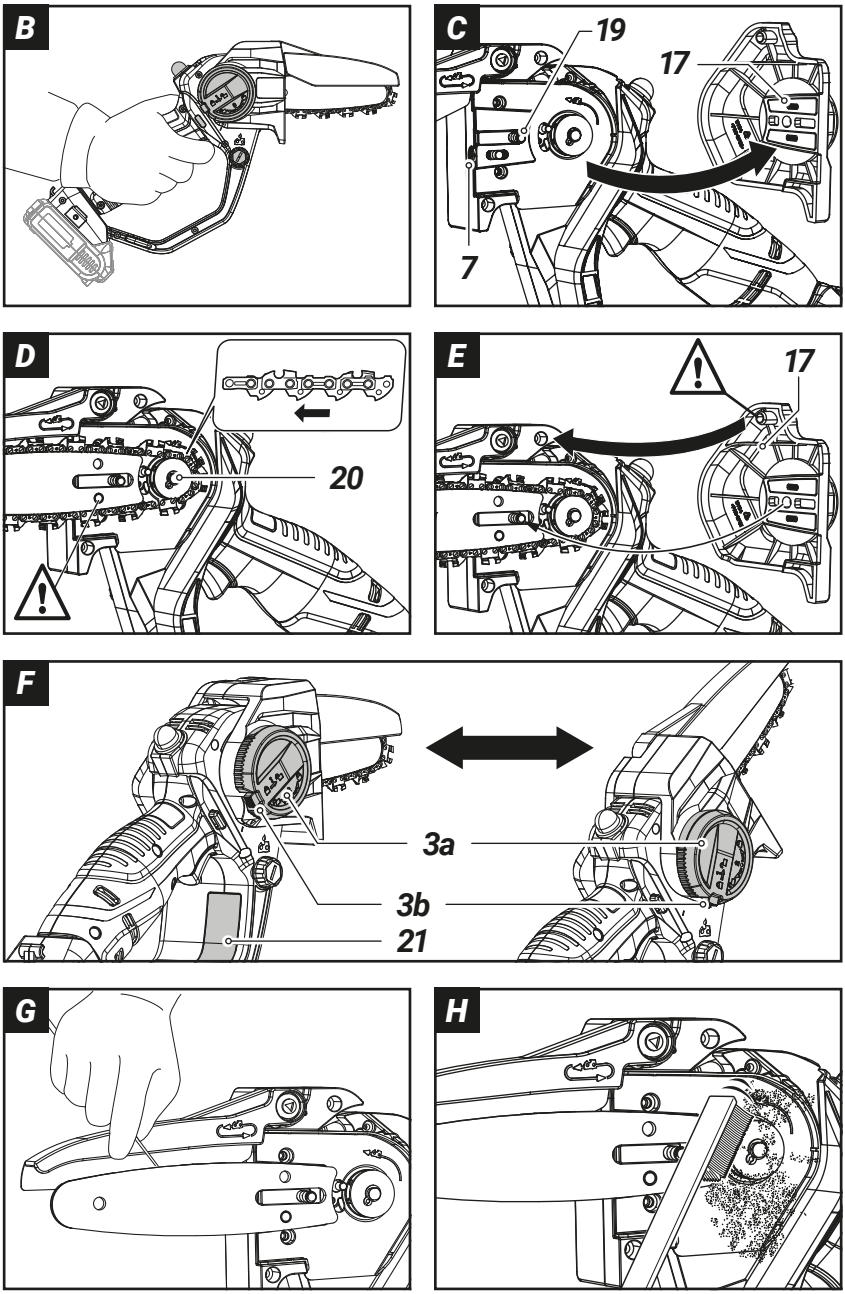
Modell-Nr.: GBT–NXS005S
Art.-Nr.: 7064737

Akku-Mini-Kettensäge
Cordless mini chainsaw
Mini tronçonneuse sans fil

20 V

A




B
C
19
17
7
D
20
E
17
F
3a
3b
21
G
H

Übersicht

1. Sicherheitsschalter (Einschaltsperre)
2. Ölversorgungstaste
3. a. Drehknopf zum Einstellen des Sägekopfes
   b. Feststellknopf zum Einstellen des Sägekopfes
4. Schutzabdeckung
5. Schwert
6. Sägekette
7. Feststellschraube
8. Anschlagplatte
9. Deckel des Ölbehälters
10. Ein-/Aus-Schalter
11. Handschutz
12. Einstellschlüssel
13. Akku **(nicht enthalten)**
14. Lüftungsschlitze
15. Handgriff
16. Rändelschraube
17. Abdeckung
18. Schwertschutz
19. Stift der Feststellschraube (siehe **Abb. C**)
20. Kettenrad (siehe **Abb. D**)
21. Ölstandsfenster

Overview

1. Safety switch (power lock-off)
2. Oil supply button
3. a. Rotating knob for adjusting saw head
   b. Locking knob for adjusting saw head
4. Protection cover
5. Guide bar
6. Saw chain
7. Chain adjusting screw
8. Base plate
9. Oil reservoir cap
10. ON/OFF Switch
11. Hand guard
12. Adjustment key
13. Battery **(not included)**
14. Ventilation slots
15. Handgrip
16. Head screw
17. Sprocket cover
18. Guide bar cover
19. Chain adjusting screw pin (see **Fig. C**)
20. Sprocket (see **Fig. D**)
21. Oil inspection window

Aperçu

1. Interrupteur de sécurité
2. Bouton d'alimentation en huile
3. a. Bouton rotatif pour régler la tête de scie
   b. Bouton de verrouillage pour régler la tête de scie
4. Capot de protection
5. Guide-chaîne
6. Chaîne
7. Vis de réglage de la chaîne
8. Socle
9. Bouchon du réservoir d'huile
10. Levier de commutateur marche/arrêt principal
11. Garde de la main
12. Clé de réglage fournie
13. Batterie **(non compris)**
14. Ouvertures de ventilation
15. Surface de prise
16. Vis à tête
17. Couvercle de pignon
18. Cache de protection du guide-chaîne
19. Épingle de vis de réglage de la chaîne (voir **figure C**)
20. Pignon (voir **figure D**)
21. Fenêtre d'inspection d'huile

7064737 20V Mini chainsaw 6" BL-Ma-2404-02.indb 2 Page 2 03/04/2024 13:33

Inhaltsverzeichnis

1. Erläuterung der Symbole 4
2. Zusätzliche Sicherheitshinweise für Kettensägen 4
3. Sicherheitshinweise für Multi Sägen . 5
4. Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags 6
5. Vor der ersten Benutzung 7
6. Verpackungsinhalt 7
7. Bestimmungsgemäßer Gebrauch . . 7
8. Bedienung 8
9. Wartung, Reinigung und Lagerung . .11
10. Technische Daten. 11
11. Zubehör 12
12. Entsorgung 12
13. EG-Konformitätserklärung 12

Contents

1. Explanation of the symbols 13
2. Additional safety instructions for chainsaw 13
3. Safety instructions for multi saws . .14
4. Causes and operator prevention of kickback 15
5. Before the first use 15
6. Contents of packing 15
7. Intended use 16
8. Use 16
9. Maintenance, cleaning and storing. .18
10. Technical data. 19
11. Accessories 19
12. Disposal 19
13. EC-Declaration of conformity . . 20
14. UK Declaration of Conformity . . 20

Table des matières

1. Explication des symboles . . . 21
2. Consignes de sécurité supplémentaires concernant la tronçonneuse 21
3. Consignes de sécurité concernant la chaîne de tronçonneuse 22
4. Causes et prévention des risques de rebond par l'opérateur 23
5. Avant la première utilisation. . . . 24
6. Contenus de l'emballage. 24
7. Utilisation prévue 24
8. Utilisation 24
9. Entretien, nettoyage et rangement . 27
10. Caractéristiques techniques . . 28
11. Accessoires 28
12. Élimination et recyclage 28
13. CE-Déclaration de conformité . . 29

7064737 20V Mini chainsaw 6" BL-Ma-2404-02.indb 3 Page 3 03/04/2024 13:33

Sehr geehrte Damen und Herren,

bitte machen Sie sich in der Reihenfolge der Kapitel mit dem Gerät vertraut und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Zwecke gut auf.

Lesen Sie bitte die beigefügten „Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge“ und alle weiteren Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung!

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Legen Sie die Anleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben.

1. Erläuterung der Symbole

Folgende Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:

WARNUNG – Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.

Allgemeines Warnzeichen – Seien Sie aufmerksam und beachten Sie allgemeine Gefahren.

Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Elektrowerkzeug heraustretende Splitter, Späne und Staub können Sichtverlust bewirken.

Tragen Sie einen Helm.

Tragen Sie Handschuhe.

Tragen Sie feste Schuhe.

Nicht Regen oder Wasser aussetzen.

Nehmen Sie sich vor Rückschlag in Acht.

Ausreichend Abstand zu Elektroleitungen einhalten.

CE steht für „Conformité Européenne“, was „Übereinstimmung mit EU-Richtlinien“ bedeutet.

Mit der CE-Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Elektrowerkzeug den geltenden europäischen Richtlinien entspricht.

Nicht im Hausmüll entsorgen!

2. Zusätzliche Sicherheitshinweise für Kettensägen

a. Die Kettensäge ist bestimmt zum Schneiden von Ästen. Verwenden Sie die Kettensäge nur in Übereinstimmung mit dieser Anleitung zum Sägen von Holz im privaten Bereich. Sie ist nicht für den gewerblichen Dauereinsatz vorgesehen.

b. Halten Sie die Kettensäge außerhalb der Reichweite von Kindern. Das Gerät ist kein Spielzeug.

c. Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen die Kettensäge nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von der zuständigen Person Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

d. Kinder und Jugendliche dürfen die Kettensäge nicht bedienen. Von diesem Verbot ausgenommen sind Jugendliche über 16 Jahre unter Aufsicht eines Fachkundigen zum Zweck der Ausbildung.

e. Beachten Sie alle Hinweissymbole. Sie kennzeichnen Anweisungen, die für die Sicherheit wichtig sind. Befolgen Sie die Anweisungen, andernfalls können schwere Verletzungen die Folge sein!

f. Die Kettensäge darf immer nur von einer Person bedient werden. Achten Sie darauf, dass andere Personen sich nicht im Arbeitsbereich der Kettensäge aufhalten.

g. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den sicheren Zustand der Säge, insbesondere des Schwertes und der Kette.

h. Sorgen Sie bei der Arbeit für einen sicheren Stand.

7064737 20V Mini chainsaw 6" BL-Ma-2404-02.indb 4 03/04/2024 13:33

i. Halten Sie die Maschine beim Einschalten gut und sicher fest.
j. Das Schwert und die Sägekette müssen beim Einschalten frei stehen und dürfen keinen Kontakt zu dem zu bearbeitenden Werkstück haben.
k. Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit der Sägekette besteht Verletzungsgefahr.
l. Führen Sie die Kettensäge nur eingeschaltet auf das Werkstück. Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich die Sägekette im Werkstück verhakt.
m. Achten Sie darauf, dass die Anschlagplatte beim Sägen immer am Werkstück anliegt. Die Sägekette kann sich sonst verhaken und es kann zum Kontrollverlust über die Kettensäge kommen.
n. Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs die Kettensäge aus und ziehen Sie die Sägekette erst dann aus dem Schnitt, wenn sie zum Stillstand gekommen ist. So vermeiden Sie einen Rückschlag.
o. Spannen Sie das Material gut fest. Stützen Sie das Werkstück nicht mit der Hand oder dem Fuß ab. Berühren Sie keine Gegenstände oder den Erdboden mit der laufenden Säge. Es besteht Rückschlaggefahr.
p. Beim Sägen von Schnittholz und dünnem Gehölz verwenden Sie immer eine sichere Auflage, z. B. einen Sägebock. Das zu schneidende Holz darf beim Sägen nicht gestapelt werden.
q. Sichern Sie Rundhölzer, bevor Sie diese schneiden.
r. Achten Sie darauf, dass Sie immer zum Hang hin stehen, wenn Sie auf einem schrägen Untergrund stehen.
s. Gehen Sie beim Schneiden gesplitterten Holzes besonders vorsichtig vor. Holzsplitter können durch die Sägekette mitgerissen werden und eine erhöhte Verletzungsgefahr bedeuten!
t. Fremdkörper wie Nägel, Schrauben, Metallteile, Sand etc. führen zu erhöhtem Verschleiß an Schwert und Sägekette.
u. Eine stumpfe Sägekette kann Überhitzung und Schäden am Motor verursachen.
v. Zur Nachprüfung der Kettenspannung, zum Nachspannen, zur Montage der Sägekette und zur Beseitigung von Störungen ziehen Sie immer den Akku heraus! Entnehmen Sie den Akku auch, wenn Sie das Gerät zeitweise nicht benutzen.

3. Sicherheitshinweise für Multi Sägen

3.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Multi Sägen

a. Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt. Beim Arbeiten mit einer Multi Säge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.

b. Halten Sie die Multi Säge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

c. Tragen Sie Augenschutz. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen. Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.

d. Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Multi Säge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen. Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Multi Säge führen.

e. Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes

7064737 20V Mini chainsaw 6" BL-Ma-2404-02.indb 5 03/04/2024 13:33

damit, dass dieser zurückfedert. Wenn die Spannung in den Holzfasern freigesetzt wird, kann der gespannte Ast den Benutzer treffen und/oder den Kontrollverlust über die Säge bewirken.

f. **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und Sie treffen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

g. **Tragen Sie die Multi Säge am Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Multi Säge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Multi Säge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.

h. **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Führungsschiene und Kette.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.

i. **Nur Holz sägen. Die Multi Säge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Multi Säge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Multi Säge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

j. **Diese Multi Säge ist nicht geeignet zum Fällen von Bäumen.** Die Verwendung der Multi Säge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.

k. **Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie die Multi Säge von Materialansammlungen befreien, lagern oder Wartungsarbeiten durchführen. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet und die Einschaltsperre sich in Sperrposition befindet.** Ein unerwartetes Einschalten der Multi Säge beim Entfernen von Materialansammlungen oder während Wartungsarbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum, einer Leiter, von einem Dach oder einer instabilen Standfläche. Bei Betrieb in einer solchen Weise besteht ernsthafte Verletzungsgefahr.
- Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie die Kettensäge von Materialansammlungen befreien, lagern oder Wartungsarbeiten durchführen. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet und die Einschaltsperre sich in Sperrposition befindet. Das unerwartet Einschalten der Kettensäge beim Entfernen von Materialansammlungen oder während Wartungsarbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.

4. Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags

Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung des Benutzers geschlagen wird.

Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Benutzerrichtung zurückstoßen.

Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer der Kettensäge sollten Sie verschiedene Maß-

7064737 20V Mini chainsaw 6" BL-Ma-2404-02.indb 6 03/04/2024 13:33

nahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten.

(siehe **Abb. B**) Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Kettensäge. Ein Rückschlag kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen wie nachfolgend beschrieben verhindert werden:

a. **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann der Benutzer die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.

b. **Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.

c. **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.

d. **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Gefahr eines Rückschlags.

5. Vor der ersten Benutzung

Nehmen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es besteht Erstickungsgefahr!

6. Verpackungsinhalt

1× Akku-Mini-Kettensäge
1× Schwertschutz
1× L Schraubendreher
1× Akku und Ladegerät
1× Bedienungsanleitung

7. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Die Kettensäge dient ausschließlich zum Sägen von Materialien aus Holz, wie Spanplatten, Ästen, Latten, Hart- und Weichholz. Die Säge ist nicht für den gewerblichen Dauereinsatz vorgesehen.
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Einhalten der Anleitung.
- In Verbindung mit dem Verlängerungsstiel kann die Kettensäge als Hochentaster zum Schneiden von Ästen benutzt werden.
- Jede darüber hinausgehende Verwendung (andere Medien, Gewaltanwendung) oder eigenmächtige Veränderung (Umbau, kein Original-Zubehör) können Gefahren auslösen und gelten als nicht bestimmungsgemäß.

7064737 20V Mini chainsaw 6" BL-Ma-2404-02.indb 7 03/04/2024 13:33

8. Bedienung

8.1 Einsetzen der Sägekette

(siehe **Abb. C, D, E**).

Tragen Sie stets Handschuhe, wenn Sie die Sägekette handhaben.

a. Schrauben Sie die Abdeckung **(17)** durch Drehen der Rändelschraube **(16)** gegen den Uhrzeigersinn ab.
b. Nehmen Sie das Schwert aus der Maschine und führen Sie die Sägekette um das Schwert herum.
Beachten Sie unbedingt die korrekte Laufrichtung der Sägekette. Das Sägeketten-Symbol ist auf der Abdeckung abgebildet.
c. Legen Sie die Sägekette um das Kettenrad **(20)** und setzen Sie das Schwert wieder auf den Stift der Feststellschraube **(19)**.
d. Benetzen Sie die Sägekette und das Kettenrad **(20)** mit Öl.
e. Ziehen Sie die Sägekette mit der Feststellschraube **(7)** leicht an. Benutzen Sie hierzu den beigefügten Einstellschlüssel **(12)**. Drehen Sie die Feststellschraube gegen den Uhrzeigersinn.
f. Schrauben Sie die Abdeckung **(17)** mit der Rändelschraube **(16)** auf das Gehäuse.

8.2 Schmierung

Die Sägekette muss geschmiert werden, wenn das Werkzeug in Betrieb ist.

- Überprüfen Sie die verbleibende Ölmenge im Ölbehälter durch das Ölstandsfenster **(21)**.
- Drücken Sie leicht auf den Ölversorgungsknopf **(2)**, um die Kette zu schmieren.

8.3 Zum Nachfüllen des Ölbehälters:

- Entfernen Sie den Akku aus der Maschine.
- Ölbehälterdeckel **(9)** von der Ölbehälter-Einfüllöffnung entfernen.
- Füllen Sie den Ölbehälter.
- Schrauben Sie nach dem Auffüllen des Ölbehälters immer den mitgelieferten Ölbehälterdeckel auf die Kettensäge.

VORSICHT:

- Verwenden Sie nur handelsübliche, biologisch abbaubare Kettenöle.
- Verwenden Sie kein Motoröl, Altöl oder andere Mineralöle.
- Verwenden Sie keinesfalls Öl, das Staub und Fremdkörper enthält, oder leichtflüchtiges Öl.
- Wenn die Säge ein rasselndes Geräusch von sich gibt, muss die Kette geschmiert werden.

Schmieren Sie die Kette regelmäßig mit biologisch abbaubarem Öl.

8.4 Sägekopf einstellen

(siehe **Abb. F**).

Die Schnittposition der Kettensäge kann durch Verstellen des Sägekopfes eingestellt werden:

Vorsicht! Schutzhandschuhe tragen.

- Entfernen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste (3b).
- Drehen Sie den Drehknopf **(3a)** im Uhrzeigersinn, um den Sägekopf einzustellen.
- Stellen Sie den Sägekopf auf die gewünschte Position ein.
- Drehen Sie den Drehknopf **(3a)** gegen den Uhrzeigersinn in die Ausgangsposition und stellen Sie sicher, dass die Entriegelungstaste **(3b)** hörbar einrastet.

ACHTUNG: Wenn die Entriegelungstaste **(3b)** nicht richtig einrastet, lässt sich das Gerät nicht starten; dies ist eine zusätzliche Sicherheitsmaßnahme.

8.5 Einstellen der Kettenspannung

(siehe **Abb. C**).

VORSICHT: Spannen Sie die Sägekette nicht zu fest. Eine zu hohe Spannung der Sägekette kann zum Bruch der Sägekette, zum Verschleiß des Schwertes und zum Bruch des Einstellrads führen.

VORSICHT: Eine zu lose Kette kann vom Schwert rutschen.

Die Sägekette kann sich nach einigen Betriebsstunden lockern. Überprüfen Sie vor jeder Gebrauch die Kettenspannung.

a. Entfernen Sie den Akku.

7064737 20V Mini chainsaw 6" BL-Ma-2404-02.indb 8 03/04/2024 13:33

b. Lösen Sie die Rändelschraube ein wenig, um die Kettenradabdeckung leicht zu lösen.
c. Passen Sie die Kettenspannung an. Drehen Sie die Rändelschraube im Uhrzeigersinn, um die Kette zu spannen, und gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lösen. Spannen Sie die Sägekette so, dass der Abstand zwischen der Mitte der unteren Seite des Schwertes und der Sägekette etwa 3–4 mm beträgt.
d. Ziehen Sie die Rändelschraube fest, um die Kettenradabdeckung zu fixieren.

8.6 Ein- und Ausschalten

Eine Benutzung der Kettensäge ohne Kettenöl führt zur Beschädigung der Sägekette und des Schwertes.

a. Setzen Sie den Akku in die Akkuaufnahme.
b. Halten Sie die Kettensäge fest und sicher am Handgriff.
c. Zum Einschalten der Kettensäge drücken Sie den Sicherheitsschalter **(1)**.
d. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **(10)**.
e. Zum Ausschalten der Säge, lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter los.

8.7 Einlaufzeit für neue Sägeketten

a. Entfernen Sie den Akku und stellen Sie die Kettenspannung ein.
b. Schalten Sie die Kettensäge an und lassen Sie das Gerät ca. 5 Minuten im Leerlauf laufen.
c. Entfernen Sie den Akku und kontrollieren Sie die Kettenspannung erneut. Falls erforderlich, spannen Sie die Kette nach.
d. Führen Sie danach ca. 30 Minuten nur leichte Schnitte durch. Sorgen Sie immer für ausreichende Schmierung der Sägekette! Benutzen Sie die Kettensäge erst nach Ablauf der Einlaufzeit für schwerere Schnitte und größere Schnitttiefen.

- Verwenden Sie nur scharfe Sägeketten. Stumpfe Sägeketten können sich leichter verklemmen. Prüfen Sie beim Arbeiten mit neuen Sägeketten häufiger die Kettenspannung, da sich die Kette in der ersten Zeit stärker dehnt.
- Die Lebensdauer einer Sägekette hängt von einer ausreichenden Schmierung und von der richtigen Spannung ab.
- Während des Betriebes erwärmt sich die Kette und es kann ein Nachspannen notwendig werden. Entspannen Sie die Kette nach dem Arbeiten wieder, damit sie beim nächsten Gebrauch des kalten Geräts nicht zu straff ist.
- Spannen Sie zu heiß gewordene Sägeketten nicht wieder nach. Nach dem Abkühlen kann sie sich zusammenziehen und zu straff am Schwert anliegen. Warten Sie vor dem Nachspannen, bis die Sägekette abgekühlt ist.
- Die Spannung der Sägekette ist wichtig für Ihre Sicherheit und die Funktion des Gerätes. Eine richtig gespannte Sägekette erhöht die Lebensdauer des Gerätes.
- Prüfen Sie vor jeder Nutzung des Gerätes die Kettenspannung.
- Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie sich ohne durchzuhängen mit der Hand (Schutzhandschuhe tragen) um das Schwert bewegen lässt.
- Bei neuen Sägeketten müssen Sie die Kettenspannung nochmals nach kurzer Betriebszeit nachstellen.

7064737 20V Mini chainsaw 6" BL-Ma-2404-02.indb 9 03/04/2024 13:33

8.8 Arbeitshinweise

- Greifen Sie niemals über die Schutzabdeckung **(4)** oder unter die Anschlagplatte **(8)**. Es besteht Verletzungsgefahr!!
- Starten Sie das Gerät nicht, wenn die Sägekette Kontakt mit dem Werkstück hat, sich in dem Werkstück befindet oder gegen einen Gegenstand stoßen kann. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.
- Klemmen Sie lose Werkstücke erst ein, bevor Sie diese schneiden. Entfernen Sie Fremdkörper wie Nägel, Schrauben usw.
- Beim Sägen eines unter Spannung stehenden Astes ist darauf zu achten, dass er zurückfedert. Wenn sich die Spannung in den Holzfasern löst, kann der federbelastete Ast den Bediener treffen und/oder die Säge außer Kontrolle bringen.
- Seien Sie äußerst vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen. Das dünne Material kann die Sägekette erfassen und Sie treffen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Legen Sie bei laufender Sägekette erst die Anschlagplatte **(8)** an das Werkstück an und lassen Sie die Säge selbständig schneiden. Üben Sie nur leichten Druck auf die Säge aus. Die Kettengeschwindigkeit sollte nicht wesentlich langsamer werden.
- Zum Kühlen der Säge lassen Sie die Maschine noch kurze Zeit unbelastet im Leerlauf weiterlaufen.
- Tragen Sie die Kettensäge am Griff bei ausgeschaltetem Zustand und von Ihrem Körper weg. Beim Transport oder bei der Lagerung der Säge montieren Sie immer den Schwertschutz. Durch den richtigen Umgang mit der Kettensäge wird die Wahrscheinlichkeit eines unbeabsichtigten Kontaktes mit der beweglichen Sägekette reduziert.

8.9 Sägekettenwechsel

- Berühren Sie die Sägekette nur mit Handschuhen und entfernen Sie vorher den Akku!
- Untersuchen Sie die Sägekette und das Schwert auf Schäden oder Verschleißerscheinungen.
- Legen Sie niemals eine neue Sägekette auf ein abgenutztes Schwert auf.
- Lassen Sie jede neue Sägekette erst einlaufen!
- Beim Einspannen der Sägekette beachten Sie die Laufrichtung.

8.10 Der Rückschlag

- Durch die Form der Schutzabdeckung **(4)** wird die Rückschlaggefahr weitgehend minimiert.
- Die Säge ist durch die Schutzabdeckung mit Spitzenschutz optimal gegen Rückschlag geschützt. Entfernen Sie niemals die Schutzabdeckung **(4)**. Es besteht Verletzungsgefahr!

8.11 Sägekette schärfen

- Die Sägezähne müssen geschärft werden, wenn die Sägespäne einen pulverförmigen Zustand annehmen, ein zusätzlicher Kraftaufwand für den Einschnitt benötigt wird, ein gerader Einschnitt nicht mehr möglich ist oder die Vibrationen stärker werden.
- Stumpfe Sägeketten sollten nachgeschliffen werden.
- Stellen Sie zum Schärfen der Kette mit einem Kettenschärfer sicher, dass Sie die Kette in einem Winkel von 30° schärfen.
- Lassen Sie die Kette alternativ professionell nachschärfen (empfohlen).
- Ersetzen Sie die Sägekette, wenn erhebliche Beschädigungen vorhanden sind, die sich durch Feilen nicht mehr beseitigen lassen.

8.12 Schwertreinigung

(siehe **Abb. G**).

- Reinigen Sie die Nut des Schwertes gründlich nach jeder Arbeit.
- Erneuern Sie das Schwert, wenn die Führungsnut beschädigt oder verschlis-

7064737 20V Mini chainsaw 6" BL-Ma-2404-02.indb 10 03/04/2024 13:33

sen ist und die Sägekette zu viel seitliches Spiel hat.

9. Wartung, Reinigung und Lagerung

Halten Sie die Kettensäge und das Zubehör in gutem und sauberem Zustand, um gut und sicher zu arbeiten.

Entfernen Sie vor allen Arbeiten an der Säge erst den Akku!

- Reinigen Sie die Sägekettenaufnahme mit einem Pinsel oder mit Druckluft. (siehe **Abb. H**).
- Befreien Sie das Gehäuse mit einem Tuch, einem Pinsel oder einer Bürste von Staub und Sägespänen. Halten Sie alle Lüftungsschlitze sauber und offen.
- Bei starker Verschmutzung können Sie ein Tuch verwenden, das mit einem milden Spülmittel oder Schmierseife benetzt ist. Andere Reinigungsmittel enthalten häufig chemische Substanzen, welche die Kunststoffteile des Gerätes angreifen können.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in die Säge gelangen.
- Kontrollieren Sie von Zeit zu Zeit den festen Sitz aller Schrauben.
- Lagern Sie die Säge und das Zubehör im Innenbereich an einem trockenen, vor Staub, Schmutz und extremen Temperaturen geschützten Ort.
- Lagern Sie die Säge außerhalb der Reichweite von Kindern und zu beaufsichtigenden Personen.

10. Technische Daten

Akku: . . . . . 20 V, Li-Ion
Leerlaufdrehzahl: . . . . . 4 000 min^{-1}
Kettengeschwindigkeit: . . . . . 5,9 m/s
Schwertlänge: . . . . . .154 mm
Schnittlänge: . . . . . .120 mm
max. Schnitttiefe: . . . . . .120 mm
Gewicht ohne Zubehör: . . . . . 1,56 kg
Schalldruckpegel L_{pA}: . . . . . .84,97 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}: . . . . . 3 dB(A)
Schalleistungspegel L_{WA}
Multisäge: . . . . . .92,97 dB(A)
Schnittsäge
(mit Verlängerungsstiel): . . . .91,57 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}: . . . . . 3 dB(A)
Hand-Arm-Vibration Handgriff
Multisäge: . . . . . 2,103 m/s^2
Schnittsäge (mit Verlängerungsstiel)
Vorderseite: . . . . . 0,719 m/s^2
Rückseite: . . . . . 1,125 m/s^2
Unsicherheit K: . . . . . .1,5 m/s^2

10.1 Vibrationsstufe

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren (EN 62841) gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Sie können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Warnung!

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

7064737 20V Mini chainsaw 6" BL-Ma-2404-02.indb 11 03/04/2024 13:33

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs, die Begrenzung der Arbeitszeit und der Einsatz von Zubehör in gutem Zustand.

11. Zubehör

Verwenden Sie nur Zubehör, dessen zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die höchste Leerlaufdrehzahl des Werkzeuges.

GERMANIA bietet Ihnen eine große Auswahl an passendem Zubehör für eine optimale Leistung Ihrer Maschine an.
Sie finden das Zubehör in jedem Sonderpreis Baumarkt oder online auf www.sonderpreis-baumarkt.de.

12. Entsorgung

Werter Kunde, bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden. Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können. Entsorgen Sie es daher nicht in der Mülltonne, sondern führen Sie es bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

12.1 Akkus

Denken Sie bei der Entsorgung von Akkus an den Umweltschutz. Wenden Sie sich zwecks einer umweltfreundlichen Entsorgung an die lokalen Behörden.

13. EG-Konformitätserklärung

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst,** erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Kompakte Akku-Kettensäge, Artikel Nr. 7064737, Modell Nr.** GBT**–NXS005S** den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), 2006/42/EG Maschinen, RoHS: 2011/65/EU** und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN62841-1:2015+A11
EN ISO 11680-1:2011
EN ISO 12100:2010
AfPS GS 2019:01
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Staphorst, den 24. Januar 2024

Jin Min, Qualitätsbeauftragter
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden. Die technischen Dokumentationen sind beim TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2 D-90431 Nürnberg hinterlegt. 0197

Nummer der EG-Baumusterprüfbescheinigung: BM 50565297 0001

7064737 20V Mini chainsaw 6" BL-Ma-2404-02.indb 12 03/04/2024 13:33

Dear customer

Please familiarize yourself with the proper usage of the device by reading and following each chapter of this manual, in the order presented. Keep these operating instructions for further reference.

Please read the enclosed "General safety instructions for power tools" and all additional safety instructions in this operating instructions!

This manual contains important information on operating and handling the device. Keep these operating instructions for further reference. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party.

1. Explanation of the symbols

The following symbols are used in the user manual or on the product:

Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.

Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.

Always wear hearing protection. The effects of noise can cause hearing loss.

Wear safety glasses. When working with electric power tools, sparks, splinters, chips and dust particles may be generated and these can cause loss of sight.

Wear protective headgear.

Wear safety gloves.

Wear sturdy shoes.

Do not expose to rain or water.

Beware of kickback.

Keep sufficient distance to electrical power lines.

CE stands for "Conformité Européenne", which means "In accordance with EU Regulations". With the CE marking, the manufacturer confirms that this Electric tool complies with the applicable European directives.

Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

2. Additional safety instructions for chainsaw

a. The chainsaw is designed for cutting branches. Only use the chainsaw as indicated in this manual for cutting wood. The machine has not been designed for continuous, professional use.

b. Keep the chainsaw out of reach of children. It is not a toy.

c. Persons with limited physical, sensorial or mental abilities are not allowed to use the chainsaw, unless they are supervised for their safety by a qualified person or are briefed by the responsible person how to use the machine.

d. Children and adolescents are not allowed to use the chainsaw. Excluded from this prohibition are young people over 16 years of age under the supervision of an expert for the purpose of training.

e. Please note the warning symbols. They mark all those instructions which are important for safety reasons. Observe these instructions as failure to do so could result in serious injury!

f. The chainsaw must be used only by one person at a time. Make sure bystanders do not stay in the vicinity of the chainsaw's work area.

g. Check the safe operating condition of the chainsaw, in particular the guide bar and the saw chain, before each operation.

h. Always have a safe stand when working with the saw.

i. Hold the machine firmly and securely when switching on.

7064737 20V Mini chainsaw 6" BL-Ma-2404-02.indb 13 03/04/2024 13:33

j. Make sure the guide bar and the saw chain must be free when switched on and must not come into contact with the workpiece to be cut.

k. Keep your hands away from the sawing area. Do not reach under the workpiece. Contact with the saw chain may result in injury.

l. Guide the chainsaw onto the workpiece only when switched on. Otherwise there is a risk of kickback if the saw chain gets caught in the workpiece.

m. Make sure that the stop plate always rests against the workpiece when sawing. Otherwise the saw chain could get caught and you could lose control of the chainsaw.

n. When the cut is completed, switch off the machine and then pull the saw chain out of the cut only after it has come to a standstill. This way you can avoid kickback.

o. Clamp the material to be processed well. Do not support the workpiece with your hand or foot. Do not touch objects or the floor with the saw running. Danger of kickback.

p. When sawing converted timber and thin branches always use a strong support, such as a sawing trestle. Do not stack timber pieces.

q. Before cutting logs, secure the logs in position.

r. When working on sloping ground, make sure to work facing upwards.

s. Be particularly careful when cutting splintered wood. Splinters of wood can be torn along by the saw chain and increase the risk of injury!

t. Foreign objects such as nails, screws, metal parts, sand, etc. lead to increased wear on the guide bar and saw chain.

u. A blunt saw chain can cause overheating and damage to the motor.

v. To check the chain tension, re-tension, assemble the saw chain and eliminate faults, always pull out the battery! Also remove the battery if you are not using the device for a while.

3. Safety instructions for multi saws

3.1 General multi saw safety warnings:

a. Keep all parts of the body away from the saw chain when the multi saw is operating. Before you start the multi saw, make sure the saw chain is not contacting anything. A moment of inattention while operating multi saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.

b. Hold the multi saw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring. Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the multi saw "live'" and could give the operator an electric shock.

c. Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended. Adequate protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.

d. Always keep proper footing and operate the multi saw only when standing on fixed, secure and level surface. Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the multi saw.

e. When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back. When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the multi saw out of control.

f. Use extreme caution when cutting brush and saplings. The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.

g. Carry the multi saw by the handle with the multi saw switched off and away from your body. When transporting or storing the multi saw, always fit the guide bar cover Proper handling of the multi saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.

7064737 20V Mini chainsaw 6" BL-Ma-2404-02.indb 14 03/04/2024 13:33

h. **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.

i. **Cut wood only. Do not use multi saw for purposes not intended. For example: do not use multi saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the multi saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.

j. **This multi saw is not intended for tree felling.** Use of the multi saw for operations different than intended could result in serious injury to the operator or bystanders.

k. **Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the multi saw. Make sure the switch is off and the battery pack is removed.** Unexpectedly turning on the Multi Saw when removing build-up of material or during maintenance work can result in serious injury.

- Do not operate a chain saw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support. Operation of a chain saw in this manner could result in serious personal injury.
- Follow all instructions when clearing, storing, or servicing the chainsaw. Make sure the switch is turned off and the power lock is in the lock position. Turning the chainsaw on unexpectedly while removing debris or performing maintenance could result in serious injury.
- Do not overreach and do not cut above shoulder height. This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.

4. Causes and operator prevention of kickback

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chainsaw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

(See **Fig. B**). Kickback is the result of incorrect or incorrect use of the chainsaw. a kickback can be prevented by taking appropriate precautions as described below:

a. **Maintain a firm grip, with thumb and fingers encircling the saw handle and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the saw.

b. **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chainsaw in unexpected situations.

c. **Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.

d. **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

5. Before the first use

Remove the machine and all accessories from the package. Keep the packaging materials out of the reach of small children. There is a danger of suffocation!

6. Contents of packing

1× Cordless mini chainsaw

1× Sword guard

1× L screwdriver

1× Battery and charger

7064737 20V Mini chainsaw 6" BL-Ma-2404-02.indb 15 03/04/2024 13:33

1× Instruction manual

7. Intended use

- The chainsaw has been exclusively designed for cutting branches. The saw is not intended for continuous commercial use.
- The intended use also includes an operation following the operating instructions.
- In conjunction with the extension handle, the chainsaw can be used as a pruner for cutting branches.
- Any use beyond these parameters (different media, applying force) or any changes (reconstruction, no original accessory) can lead to serious risks and is regarded as use that is contrary to the intended purpose.

8. Use

8.1 Mounting the saw chain

(See **Fig. C, D, E**).

Always wear gloves when handling the saw chain.

a. Unscrew the head screw **(16)** counter-clockwise in order to remove the sprocket cover **(17)**.
b. Remove the guide bar from the machine and run the saw chain around it. Please note the running direction of the saw chain. The saw chain icon is shown on the cover.
c. Run the saw chain over the sprocket **(20)** and replace the guide bar on the chain adjusting screw pin **(19)**.
d. Coat the saw chain and sprocket **(20)** with oil.
e. Slightly tighten the saw chain with the chain adjusting screw **(7)**. Use the included adjustment key **(12)** to tighten the screw. For tightening, turn the screw clockwise.
f. Re-tighten the sprocket cover **(17)** with the head screw **(16)** on the housing.

8.2 Lubrication

Saw chain must be lubricated when the tool is in operation.

- Check the amount of remaining oil in the oil reservoir through the oil inspection window **(21)**.
- Lightly press the oil supply button **(2)** to lubricate the chain.

8.3 To refill the oil reservoir

- Remove the battery from the machine.
- Remove the oil reservoir cap **(9)** from the oil reservoir opening.
- Fill the oil reservoir.
- After refilling the reservoir, always screw the provided oil reservoir cap on the chain saw.

CAUTION:

- Only use commercially available, biodegradable chain oils.
- Do not use engine oil, waste oil or other mineral oils.
- Never use oil including dust and particles or volatile oil.
- If the saw makes a rattling noise, the chain must be lubricated.

Grease the chain of the chainsaw regularly with biodegradable oil.

8.4 Adjusting saw head

(See **Fig. F**).

The cutting position of the chainsaw can be adjusted by adjusting the saw head:

Caution! Wear safety gloves.

- Remove the battery from the machine.
- Push release button **(3b)**.
- Turn knob **(3a)** clockwise to adjust the saw head.
- Adjust the saw head to the desired position.
- Turn knob **(3a)** counter clockwise to the starting position, and make sure that release button **(3b)** audibly clicks into place.

PAY ATTENTION: If release button **(3b)** does not click properly, the machine will not start, this is an extra safety.

8.5 Adjusting saw chain tension

(See **Fig. C**).

CAUTION: Do not tighten the saw chain too much. Excessively high tension of saw chain may cause breakage of saw chain, wear of the guide bar and breakage of the sprocket.

CAUTION: A chain which is too loose can jump off the guide bar.

7064737 20V Mini chainsaw 6" BL-Ma-2404-02.indb 16 03/04/2024 13:33

The saw chain may become loose after use. From time to time check the saw chain tension, certainly before each use.

a. Remove the battery.
b. Loosen the head screw **(16)** a bit to loosen the sprocket cover lightly.
c. Adjust the chain tension. Turn the chain adjusting screw **(7)** clockwise to tighten, turn it counter-clockwise to loosen. Tighten the saw chain so that the gap between the centre of the lower side of the guide bar and the saw chain becomes approximately 3 – 4 mm.
d. Tighten the head screw **(16)** to secure the sprocket cover.

8.6 Switching ON and OFF

The use of the chainsaw without lubricating the chain with chain oil will damage the saw chain and the guide bar.

a. Insert the battery into the battery recess.
b. Hold the chainsaw firmly and securely by the handgrip.
c. To switch on the chainsaw, first press the safety switch **(1)**.
d. Then press the ON/OFF switch **(10)**.
e. To switch off the saw, release the ON/OFF switch.

8.7 Break-in time for new saw chains

a. Remove the battery and adjust the chain tension.
b. Switch on the chainsaw and leave the motor running idle for approx. 5 minutes.
c. Remove the battery and check the chain tension again. If necessary, re-tighten the chain.
d. Then make only light cuts for about 30 minutes. Always ensure that the saw chain is sufficiently lubricated! Only use the chainsaw after the break-in period for heavier cuts and greater cutting depths.

- Use only a sharp saw chain. A blunt saw chain can jam more easily. Check the chain tension more frequently when working with a new saw chain, as the chain stretches more at first.
- The service life of a saw chain depends on sufficient lubrication and the correct tension.
- During operation, the chain heats up and re-tensioning may be necessary. Relax the chain after work so that it is not too tight the next time the cold machine is used.
- Do not re-tighten saw chains that have become too hot. After it has cooled down, it may contract and lie too tight against the guide bar. Wait until the saw chain has cooled down before re-tensioning.
- The tension of the saw chain is important for your safety and the function of the machine. A correctly tensioned saw chain increases the service life of the machine.
- Check the chain tension before each use.
- The saw chain is correctly tensioned if it can be pulled around the sword by hand (wear protective gloves) without sagging.
- With new saw chains, you must readjust the chain tension again after a short period of operation.

8.8 Work instructions

- Never reach over the protection cover **(4)** or under the base plate **(8)**. There is a risk of injury!
- Do not start the device if the saw chain is in contact with the workpiece, is inside the workpiece or may hit an object. This can result in serious injury.
- Clamp loose workpieces before cutting them. Remove foreign objects such as nails, screws, etc.
- When sawing a branch that is under tension, make sure that it springs back. If the tension in the wood fibers is released, the spring-loaded branch can hit the operator and/or cause the saw to go out of control.
- Be extremely careful when cutting undergrowth and young trees. The thin material can catch the saw chain and hit you or throw you off balance.
- When the saw chain is running, first place the base plate **(8)** on the surface of the workpiece and let the saw cut on its

7064737 20V Mini chainsaw 6" BL-Ma-2404-02.indb 17 03/04/2024 13:33

own. Apply only light pressure to the saw. The chain speed should not be much slower.

8.9 Changing the saw chain

- Only handle the saw chain with gloves and remove the battery first!
- Inspect the saw chain and the guide bar for damage or signs of wear.
- Never put a new saw chain on a worn guide bar.
- Let each new saw chain break-in first!
- When attaching the saw chain, observe the running direction!

8.10 The Setback

- The shape of the protective cover **(4)** largely minimizes the risk of kickback.
- The saw is optimally protected against kickback by the protection cover with tip protection. Never remove the protection cover **(4)**. There is a risk of injury!

8.11 Sharpen the saw chain

- The saw teeth need to be sharpened when the sawdust turns into a powdery state, additional force is required to make the cut, a straight cut is no longer possible or the vibrations become stronger.
- Blunt saw chains should be re-sharpened.
- To sharpen the chain use a chain sharpener, make sure you sharpen the chain at a 30° angle.
- Alternatively, have the chain sharpened professionally (recommended).
- Replace the saw chain if there is significant damage that cannot be removed by filing.

8.12 Cleaning the guide bar

(See **Fig. G**).

- Thoroughly clean the notch of the guide bar.
- Replace the guide bar if the guide groove is damaged or worn and the saw chain has too much lateral space.

9. Maintenance, cleaning and storing

Keep the chainsaw and accessories in good and clean condition to work well and safely.

Before carrying out any work on the saw, remove the battery first!

- Clean the saw chain holder with a brush or with compressed air. (see **Fig. H**).
- Use a cloth, brush or brush to remove dust and sawdust from the housing. Keep all ventilation slots clean and open.
- If it is very dirty, you can use a cloth moistened with a mild detergent or soft soap. Other cleaning agents often contain chemical substances that can attack the plastic parts of the device.
- Make sure that no liquids get into the saw.
- Check that all screws are tight from time to time.
- Store the saw and accessories indoors in a dry place protected from dust, dirt and extreme temperatures.
- Store the saw out of the reach of children and supervised persons.

7064737 20V Mini chainsaw 6" BL-Ma-2404-02.indb 18 03/04/2024 13:33

10. Technical data

Battery: . . . . . 20 V, Li-Ion
No load speed: . . . . . 4 000 min^{-1}
No load chain speed: . . . . . 5.9 m/s
Sword length: . . . . . .154 mm
Cutting length: . . . . . .120 mm
Max. cutting: . . . . . .120 mm
Weight without accessories: . . . . . 1.56 kg
Sound pressure level L_{pA}: . . . . 84.97 dB(A)
Uncertainty K_{pA}: . . . . . 3 dB(A)
Sound power level L_{WA}
Multi-saw: . . . . . 92.97 dB(A)
Pruner (with extension pole): .91.57 dB(A)
Uncertainty K_{WA}: . . . . . 3 dB(A)
Hand/arm vibration
Multi-saw: . . . . . 2.103 m/s^2
Pruner (with extension pole)
Front: . . . . . 0.719 m/s^2
Rear: . . . . . 1.125 m/s^2
Uncertainty K: . . . . . .1.5 m/s^2

10.1 Vibration level

The declared vibration total value and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method (EN 62841) and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Warning!

The vibration and noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used, in particular, what kind of work piece is machined.

It is necessary to identify safety measured to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Try to minimize the impact of vibration and noise. Exemplary measures to reduce vibration exposure include wearing gloves while using the tool, limiting working time, and using accessories in good condition.

11. Accessories

Use only accessories with an allowable speed matching at least the highest no-load speed of the tool.

GERMANIA offers a wide range of suitable accessories for an optimum performance of your tool. You can find the accessories in every Sonderpreis Baumarkt or online: www.sonderpreis-baumarkt.de.

12. Disposal

Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

The electric power tool is shipped in packaging to reduce transport damage.

This packaging is a raw material and as such can either be reused or can be fed back into the raw material cycle. The electric power tool and its accessories are made from various materials such as metals and plastics. Take defective components to a special refuse collection point. Ask about these at your specialist shop or local council.

12.1 Batteries

Think of the environment when disposing of batteries. Contact your local authorities to find out where your nearest disposal area is. Do not dispose of batteries with domestic refuse. Do not dispose of by burning, risk of explosion.

7064737 20V Mini chainsaw 6" BL-Ma-2404-02.indb 19 03/04/2024 13:33

13. EC-Declaration of conformity

We, the **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst,** declare by our own responsibility that the product **Compact cordless chainsaw, Item-No 7064737, Model Nr.** GBT–**NXS005S** is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives **Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU (EMC), 2006/42/EC (Machinery), RoHS: 2011/65/EU** and their amendments. For the evaluation of conformity, the following harmonized standards were consulted:

EN62841-1:2015+A11
EN ISO 11680-1:2011
EN ISO 12100:2010
AfPS GS 2019:01
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Staphorst, 24 January 2024

Jin Min, QA Representative
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Netherlands

The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

The technical documentations are on file at the TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2 D-90431 Nürnberg, Germany. 0197

Number of the EC type-examination certificate: BM 50565297 0001

14. UK Declaration of Conformity

We, **the Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, Netherlands declare by our own responsibility that the product **Compact cordless chainsaw, Item-No 7064737, Model Nr.** GBT–**NXS005S** is according to the basic requirements, which are defined in the **UK Regulations Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016**, **Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 and their amendments.**

Staphorst, 24 January 2024

Jin Min, QA Representative
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Netherlands

The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

The technical documentations are on file at the TUV Rheinland UK Ltd.,

1011 Stratford Road, Shirley, Solihull, West Midlands, B90 4BN

UK approved body no. 2571

Number of the type-examination certificate: A6 50565298 0001

7064737 20V Mini chainsaw 6" BL-Ma-2404-02.indb 20 03/04/2024 13:33

Cher client

Les manuels d'utilisation contiennent des consignes importantes pour la manipulation de votre nouveau produit. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions, d'éviter des erreurs de compréhension et de prévenir les dommages.

Veuillez lire le ci-joint « Consignes générales de sécurité pour appareils électriques » ainsi que toutes les consignes de sécurité supplémentaires contenues dans ce mode d'emploi !

Veuillez prendre le temps de lire tranquillement ce manuel d'utilisation et conservez-le jalousement pour une consultation ultérieure.

1. Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit :

AVERTISSEMENT : pour réduire les risques de blessures, veuillez lire le mode d'emploi.

Indique un risque de blessures, un danger mortel ou un risqué d'endommagement de l'outil en cas du non-respect des consignes de ce mode d'emploi.

Portez en permanence une protection auditive. L'exposition au bruit peut provoquer des pertes d'audition.

Portez des lunettes de protection. Les étincelles provoquées par le travail ou les éclats, les copeaux et les poussières provenant de l'appareil électrique peuvent entraîner la perte de la vue.

Portez un couvre-chef protecteur.

Porter des gants de sécurité.

Portez des chaussures solides.

Ne pas exposer à la pluie ou à l'eau.

Attention au rebond.

Maintenez une distance suffisante par rapport aux câbles électriques.

CE signifie « Conformité Européenne », ce qui signifie « conformité aux directives européennes ». Avec le marquage CE, le fabricant confirme que cet outil électrique est conforme aux directives européennes en vigueur.

Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères.

2. Consignes de sécurité supplémentaires concernant la tronçonneuse

a. La tronçonneuse est conçue pour couper du bois tendre. Utilisez uniquement la tronçonneuse pour couper le bois, comme il est indiqué dans ce manuel. L'équipement n'est pas conçu pour une utilisation continue et professionnelle.

b. Tenez la tronçonneuse hors de la portée des enfants. Cet équipement n'est pas un jouet.

c. La tronçonneuse n'est pas destinée à être utilisée par des personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, sauf si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'équipement par la personne qui est responsable de leur sécurité.

d. La tronçonneuse ne doit pas être utilisée par des enfants et des adolescents. Seuls les jeunes gens âgés de plus de 16 ans sont exclus de cette interdiction dans le cadre d'une formation assurée par un expert chargé de leur supervision.

e. Veuillez respecter les symboles d'avertissement. Ils fournissent des instructions importantes en matière de sécurité. Le non-respect de ces mises en garde peut provoquer des blessures graves.

f. La tronçonneuse ne doit être utilisée que par une personne à la fois. Veillez à ce que les personnes présentes restent

7064737 20V Mini chainsaw 6" BL-Ma-2404-02.indb 21 03/04/2024 13:33

à l'écart de la zone de travail de la tronçonneuse.

g. Avant chaque utilisation, vérifiez que les conditions d'utilisation en toute sécurité de la tronçonneuse soient réunies, notamment en ce qui concerne le guide-chaîne et la chaîne.

h. Assurez-vous d'avoir une grande stabilité lorsque vous travaillez avec la tronçonneuse.

i. Tenez fermement et solidement l'équipement à sa mise en marche.

j. À la mise en marche, assurez-vous que le guide-chaîne et la chaîne soient libres et n'entrent pas en contact avec la pièce de bois à couper.

k. Tenez vos mains à l'écart de la zone de tronçonnage. N'entaillez pas au-delà de la pièce de bois. Tout contact avec la chaîne peut provoquer des blessures.

l. Dirigez la tronçonneuse vers la pièce de bois uniquement lorsqu'elle est mise en marche. Sinon, un rebond pourrait se produire si la chaîne reste bloquée dans la pièce de bois.

m. Assurez-vous que la plaque de butée repose toujours contre la pièce à usiner lors du sciage. Sinon, la chaîne pourrait se coincer et vous pourriez perdre le contrôle de la tronçonneuse.

n. À la fin du tronçonnage, arrêtez l'équipement, puis retirez la chaîne de la pièce de bois uniquement une fois à l'arrêt. De cette manière, vous éviterez tout rebond.

o. Serrez le matériau pour bien le traiter. Ne retenez pas la pièce de bois avec votre main ou votre pied. Ne touchez pas les objets ou le sol avec la tronçonneuse en marche. Danger de rebond.

p. Lorsque vous tronçonnez du bois débité et des branches minces, utilisez toujours un support ferme (par ex. un chevalet de sciage). N'empilez pas des pièces de bois.

q. Avant tronçonnage, maintenez les buches solidement en place.

r. Lorsque vous travaillez sur un sol en pente, assurez-vous de travailler en faisant face vers le haut.

s. Faites particulièrement attention lorsque vous coupez des éclisses de bois. Les éclisses de bois peuvent être déchiquetées par la chaîne et augmenter le risque de blessure !

t. Des objets étrangers, tels que clous, vis, pièces métalliques, sable, etc. peuvent accélérer l'usure du guide-chaîne et de la chaîne.

u. Une chaîne émoussée peut provoquer une surchauffe et endommager le moteur.

v. Pour vérifier la tension de la chaîne, la retendre, remonter la chaîne et éliminer les défauts, retirez toujours la batterie ! Retirez également la batterie si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps.

3. Consignes de sécurité concernant la chaîne de tronçonneuse

a. Tenez votre corps à l'écart de la chaîne quand elle est en marche. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous qu'elle ne touche rien. Toute inattention lors de l'utilisation de la tronçonneuse peut engendrer un risque d'emmêlement de vos vêtements ou de votre corps avec la chaîne.

b. Tenez la tronçonneuse uniquement par les surfaces de prise isolées, car la chaîne peut entrer en contact avec un câblage caché. Si la chaîne entre en contact avec un câble sous tension, les pièces métalliques de la tronçonneuse seront également exposées à une tension dangereuse et l'opérateur encourra un risque d'électrocution.

c. Il est recommandé de porter des lunettes et des équipements supplémentaires pour protéger votre ouïe, votre tête, vos mains, vos jambes et vos pieds. Un équipement de protection approprié permet de réduire les blessures personnelles provoquées par la projection de débris ou un contact accidentel avec la chaîne de tronçonneuse.

d. Veillez à toujours vous tenir correctement et à utiliser la tronçonneuse uniquement si vous trouvez sur une

7064737 20V Mini chainsaw 6" BL-Ma-2404-02.indb 22 03/04/2024 13:33

surface fixe, sûre et plane. Les surfaces instables et glissantes peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la tronçonneuse.

e. **Lorsque vous coupez une branche qui est sous tension, faites très attention à l'effet de ressort.** Si la tension des fibres du bois est relâchée, la branche tendue peut heurter l'utilisateur et/ou provoquer une perte de contrôle de la scie.

f. **Soyez d'une extrême prudence lors du tronçonnage de broussailles et de jeunes arbres.** Le matériau fin peut se coincer dans la chaîne de scie et vous heurter ou vous déséquilibrer.

g. **Portez la tronçonneuse par la poignée à l'arrêt et loin de votre corps. Lors du transport ou du stockage de la tronçonneuse, replacez toujours le cache du guide-chaîne.** Une manipulation correcte de la tronçonneuse réduira les risques d'un contact accidentel avec la chaîne en mouvement.

h. **Suivez les instructions pour la lubrification, la tension de la chaîne et le remplacement de la chaîne et du guide-chaîne.** Une chaîne non suffisamment tendue ou lubrifiée peut soit se casser, soit augmenter le risque de rebond.

i. **Ne coupez que du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse pour des fins autres que celles prévues. Par exemple : n'utilisez pas la tronçonneuse pour couper métal, plastique ou matériaux de maçonnerie et non ligneux.** L'utilisation de la tronçonneuse pour des fins autres que celles prévues peut entraîner une situation de danger.

j. **Cette tronçonneuse ne doit pas être utilisée pour l'abattage d'arbres.** L'utilisation de la tronçonneuse pour des fins autres que celles prévues peut entraîner des blessures graves pour l'opérateur ou les personnes présentes.

k. **Suivez toutes les instructions lors du dégagement du matériau coincé, du stockage ou de l'entretien de la scie. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint et que la batterie est retirée.** Allumer de manière inattendue la scie multifonction lors de l'élimination d'une accumulation de matériau ou pendant des travaux de maintenance peut entraîner des blessures graves.

- N'utilisez pas une tronçonneuse dans un arbre, sur une échelle, depuis un toit ou sur tout support instable. L'utilisation d'une tronçonneuse de cette manière peut entraîner des blessures graves.
- Suivez toutes les instructions lors du nettoyage, du stockage ou de l'entretien de la tronçonneuse. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint et que le verrou d'alimentation est en position de verrouillage. Allumer la tronçonneuse de manière inattendue pendant le retrait des débris ou lors de l'entretien peut entraîner des blessures graves.
- Adoptez une position confortable et ne coupez pas au-dessus de la hauteur de votre épaule. Ceci permet d'éviter un contact accidentel du bout de la chaîne et d'obtenir un meilleur contrôle de la tronçonneuse dans des situations inattendues.

4. Causes et prévention des risques de rebond par l'opérateur

Un rebond peut se produire quand l'avant ou la pointe du guide-chaîne touche un objet ou quand le bois bloque ou serre la chaîne au moment du tronçonnage.

Un contact avec la pointe peut provoquer dans certains cas une réaction inverse brusque, en repoussant le guide-chaîne vers l'opérateur.

Un serrage de la chaîne le long de la partie supérieure du guide-chaîne peut repousser rapidement le guide-chaîne vers l'opérateur. Toutes ces réactions peuvent provoquer une perte de contrôle de la tronçonneuse pouvant entraîner des blessures personnelles graves. Ne vous fiez pas totalement aux dispositifs de sécurité intégrés à la tronçonneuse. En tant qu'utilisateur de la tronçonneuse, vous devez prendre toutes les mesures nécessaires pour éviter tout accident ou toute blessure lors des travaux de tronçonnage.

7064737 20V Mini chainsaw 6" BL-Ma-2404-02.indb 23 03/04/2024 13:33

(Voir **figure B**). Le rebond est le résultat d'une utilisation incorrecte ou incorrecte de la tronçonneuse. Un rebond peut être évité en prenant les précautions appropriées décrites ci-dessous:

a. **Tenez fermement la scie à deux mains, avec votre pouce et vos doigts encerclant les poignées de la tronçonneuse. Amenez votre corps et vos bras dans une position où vous pouvez résister aux forces de rebond.** L'utilisateur peut contrôler les chocs en retour s'il prend les précautions nécessaires. Ne lâchez pas la tronçonneuse.
b. **Ne vous penchez pas trop en avant, et ne coupez pas plus haut que la hauteur des épaules.** Cela évite tout contact accidentel avec la pointe du guide-chaîne et permet un meilleur contrôle de la tronçonneuse dans des situations inattendues.
c. **Utilisez exclusivement les guides-chaînes et les chaînes de rechange spécifié(e)s par le fabricant.** L'utilisation d'un guide-chaîne ou d'une chaîne de rechange inadaptés peut causer la rupture de la chaîne et/ou un choc en retour.
d. **Suivez les instructions du fabricant concernant l'affûtage et l'entretien de la chaîne.** Des jauges de profondeur trop basses augmentent le risque de rebond.

5. Avant la première utilisation

Retirez la machine et les accessoires de l'emballage. Conservez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants. Il y a un risque d'étouffement !

6. Contenus de l'emballage

1× Mini tronçonneuse sans fil
1× Garde d'épée
1× Clé de réglage fournie
1× Batterie et chargeur
1× Manuel d'instructions

7. Utilisation prévue

- La tronçonneuse est exclusivement conçue pour couper des branches. Cette tronçonneuse n'est pas conçue pour une utilisation commerciale continue. L'utilisation prévue comprend également une utilisation conforme au mode d'emploi.
- En combinaison avec la perche d'extension, la tronçonneuse peut être utilisée comme élagueur pour couper des branches.
- Toute utilisation en dehors de ces paramètres (différents milieux, application de la force) ou toute modification (reconstruction, pas d'accessoire d'origine) peut entraîner des risques graves et est considérée comme une utilisation contraire à l'usage auquel elle est destinée.

8. Utilisation

8.1 Montage de la chaîne de tronçonneuse

(Voir **figure C, D et E**).

Portez toujours des gants lorsque vous manipulez la chaîne.

a. Dévissez la vis à tête **(16)** dans le sens antihoraire afin de retirer le couvercle de pignon **(17)**.
b. Retirez le guide-chaîne de la machine et passez la chaîne autour de lui. Veuillez noter le sens de rotation de la chaîne. Une icône indiquant le bon sens est marquée sur le couvercle.
c. Placez la chaîne sur le pignon **(20)** et replacez le guide-chaîne avec la vis de réglage de chaîne **(19)**.
d. Enduire la chaîne de scie et le pignon **(20)** d'huile.
e. Serrez légèrement la chaîne avec la vis de réglage de la chaîne **(7)**, à l'aide de la clé de réglage fournie **(12)**. Pour serrer, tournez la vis dans le sens horaire.
f. Resserrez le couvercle de pignon **(17)** avec la vis à tête **(16)** sur le boîtier.

8.2 Lubrification

La chaîne de scie doit être lubrifiée lorsque l'outil est en marche.

- Vérifiez la quantité d'huile restante dans le réservoir d'huile à travers la fenêtre d'inspection d'huile **(21)**.

7064737 20V Mini chainsaw 6" BL-Ma-2404-02.indb 24 03/04/2024 13:33

- Appuyez légèrement sur le bouton d'alimentation en huile **(2)** pour lubrifier la chaîne.

8.3 Pour remplir le réservoir d'huile :

- Retirer la batterie de la machine.
- Retirez le bouchon du réservoir d'huile **(9)** de l'ouverture du réservoir d'huile.
- Remplir le réservoir d'huile.
- Après avoir rempli le réservoir, vissez toujours le bouchon du réservoir d'huile fourni sur la tronçonneuse.

MISE EN GARDE:

- Utilisez uniquement des huiles de chaîne biodégradables disponibles dans le commerce.
- Ne pas utiliser d'huile moteur, d'huile usée ou d'autres huiles minérales.
- N'utilisez jamais d'huile contenant de la poussière et des particules ou de l'huile volatile.
- Si la scie fait un bruit de cliquetis, la chaîne doit être lubrifiée.

Graissez régulièrement la chaîne du tronçonneuse avec de l'huile biodégradable.

8.4 Réglage de la tête de coupe

(Voir **figure. F**).

La hauteur de coupe de la tronçonneuse peut être réglée en adaptant la tête de coupe :

Attention ! Portez des gants de protection.

- Retirez la batterie de l'équipement.
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage **(3b)**.
- Tournez la molette **(3a)** dans le sens horaire pour régler la tête de coupe.
- Réglez la tête de coupe à la position désirée.
- Tournez la molette **(3a)** dans le sens antihoraire jusqu'à la position de départ. Assurez-vous ensuite que le bouton de déverrouillage 1 s'enclenche en émettant un déclic.

FAIRE ATTENTION: Si le bouton de déverrouillage **(3b)** ne s'enclenche pas correctement, l'équipement ne démarrera pas, il sert de sécurité supplémentaire.

8.5 Réglage de la tension de la chaîne de tronçonneuse

(Voir **figure C**).

AVERTISSEMENT : ne serrez pas excessivement la chaîne. Une tension excessivement élevée de la chaîne peut provoquer la rupture de la chaîne et du pignon, ainsi que l'usure du guide-chaîne.

AVERTISSEMENT : une chaîne trop détendue peut sortir du guide-chaîne.

La chaîne peut devenir lâche après d'utilisation. Vérifiez régulièrement la tension de la chaîne avant chaque utilisation.

a. Retirez la batterie.
b. Desserrez un peu la vis à tête **(16)** pour libérer légèrement le couvercle de pignon.
c. Ajustez la tension de la chaîne. Tournez la vis à tête de la chaîne **(7)** dans le sens horaire pour serrer et dans le sens antihoraire pour desserrer. Serrez la chaîne de sorte que l'écart entre le centre du côté inférieur du guide-chaîne et la chaîne soit d'environ 3 à 4 mm.
d. Serrez la vis à tête **(16)** pour fixer le couvercle de pignon.

8.6 Allumer et éteindre

L'utilisation de la tronçonneuse sans lubrification endommagera la chaîne et le guide-chaîne.

a. Insérez la batterie dans le renfoncement du logement de batterie.
b. Tenez la tronçonneuse fermement et en toute sécurité par la poignée.
c. Pour allumer la tronçonneuse, appuyez sur l'interrupteur de sécurité **(1)**.
d. Appuyez sur le bouton marche/arrêt **(10)**.
e. Pour éteindre la tronçonneuse, relâchez le bouton marche/arrêt.

8.7 Temps d'adaptation pour une nouvelle chaîne de tronçonneuse

a. Retirez la batterie et ajustez la tension de la chaîne.

7064737 20V Mini chainsaw 6" BL-Ma-2404-02.indb 25 03/04/2024 13:33

b. Allumez la tronçonneuse et laissez le moteur tourner à vide pendant environ 5 minutes.
c. Retirez la batterie et revérifiez la tension de la chaîne. Le cas échéant, resserrez la chaîne.
d. Ensuite, ne faites que de légères coupes pendant environ 30 minutes. Assurez-vous toujours que la chaîne de scie est suffisamment lubrifiée ! N'utilisez la tronçonneuse qu'après la période de rodage pour des coupes plus lourdes et des profondeurs de coupe plus grandes.

- Utilisez uniquement des chaînes affutées. Des chaînes émoussées peuvent se bloquer plus facilement. Vérifiez la tension de la chaîne plus fréquemment lorsque vous travaillez avec une nouvelle chaîne, car cette dernière s'étend plus facilement au début.
- La durée de vie d'une chaîne dépend d'une bonne lubrification et d'une tension correcte.
- Lors du fonctionnement, la chaîne s'échauffe et il sera nécessaire de la retendre. Relâchez la chaîne après utilisation de sorte qu'elle ne soit pas trop tendue lors de la prochaine utilisation de l'équipement à froid.
- Ne retendez pas une chaîne qui est devenue trop chaude. Une fois refroidie, elle peut se contracter et être trop serrée contre la lame. Attendez que la chaîne refroidisse avant de la retendre.
- La tension de la chaîne est importante pour votre sécurité et le fonctionnement de l'équipement. Une chaîne correctement tendue prolonge la durée de vie de l'équipement.
- Vérifiez la tension de la chaîne avant chaque utilisation.
- La chaîne est correctement tendue s'il est possible de la pousser contre la lame avec la main (portez obligatoirement des gants) sans fléchissement.
- Avec une nouvelle chaîne, vous devez réajuster sa tension après une courte période de fonctionnement.

8.8 Consignes de travail

- Ne dépassez jamais le capot de protection **(4)** ou le socle **(8)**. Risqué de blessure !
- Ne démarrez pas l'appareil si la chaîne de scie est en contact avec la pièce à travailler, se trouve à l'intérieur de la pièce ou risque de heurter un objet. Cela peut entraîner des blessures graves.
- Immobilisez les pièces de bois avant de les couper. Éliminez tout objet étranger (clous, vis, etc.).
- Lorsque vous sciez une branche sous tension, veillez à ce qu'elle rebondisse. Si la tension dans les fibres du bois est relâchée, la branche chargée par ressort peut heurter l'opérateur et/ou rendre la scie incontrôlable.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous coupez des sous-bois et des jeunes arbres. Le matériau fin peut attraper la chaîne de scie et vous heurter ou vous déséquilibrer.
- Pendant que la chaîne de scie est en marche, placez d'abord la plaque de butée (8) sur la pièce à travailler et laissez la scie couper indépendamment. Appliquez seulement une légère pression sur la scie. La vitesse de la chaîne ne devrait pas ralentir de manière significative.
- Pour refroidir la scie, laissez la machine tourner au ralenti pendant un court moment sans aucune charge.
- Portez la tronçonneuse par la poignée avec celle-ci éteinte et éloignée de votre corps. Lors du transport ou du stockage de la scie, montez toujours le protège-lame. Une manipulation appropriée de la tronçonneuse réduit le risque de contact accidentel avec la chaîne de scie en mouvement.

8.9 Remplacement de la chaîne de tronçonneuse

- Manipulez la chaîne uniquement avec des gants et retirez tout d'abord la batterie !

7064737 20V Mini chainsaw 6" BL-Ma-2404-02.indb 26 03/04/2024 13:33

- Examinez la chaîne et le guide-chaîne pour des dommages ou des signes d'usure.
- Ne placez jamais une nouvelle chaîne sur un guide-chaîne usé.
- Effectuez d'abord un rodage avec chaque nouvelle chaîne !
- Au moment de monter la chaîne, respectez le sens de marche !

8.10 Le revers

- La forme du capot de protection **(4)** minimise largement le risque de rebond
- La scie est protégée efficacement contre le rebond par le capot de protection muni d'un embout de protection. Ne retirez jamais le capot de protection **(4)**. Risque de blessures.

8.11 Affûtage de la chaîne de tronçonneuse

- Les dents de scie doivent être affûtées lorsque la sciure se transforme en poudre, qu'une force supplémentaire est nécessaire pour effectuer la coupe, qu'une coupe droite n'est plus possible ou que les vibrations deviennent plus fortes.
- Une chaîne de tronçonneuse émoussée doit être réaffûtée.
- Pour l'affûtage, utilisez un affûteur de chaîne. Veillez à affûter la chaîne à un angle de 30°.
- Vous pouvez également faire affûter la chaîne par un professionnel (recommandé).
- Remplacez la chaîne de scie s'il y a des dommages importants qui ne peuvent pas être éliminés en limant.

8.12 Nettoyage du guide-chaîne

(voir **figure G**).

- Nettoyez soigneusement la rainure du guide-chaîne.
- Remplacez le guide-chaîne si sa rainure est endommagée ou usée et si la chaîne de tronçonneuse présente un espace latéral excessif.

9. Entretien, nettoyage et rangement

Gardez la tronçonneuse et les accessoires en bon état et propres pour fonctionner correctement et en toute sécurité.

Avant d'effectuer des travaux sur la scie, retirez d'abord la batterie!

- Nettoyez la zone du pignon avec une brosse ou de l'air comprimé. (Voir **figure H**).
- Utilisez un chiffon, une brosse ou une brosse pour enlever la poussière et la sciure du boîtier. Gardez toutes les fentes de ventilation propres et ouvertes.
- Nous vous recommandons de nettoyer immédiatement votre outil électrique après chaque utilisation.
- S'il est très sale, vous pouvez utiliser un chiffon imbibé d'un détergent doux ou d'un savon doux. Les autres produits de nettoyage contiennent souvent des substances chimiques qui peuvent attaquer les parties en plastique de l'appareil.
- Ne laissez pénétrer aucun liquide d'aucune sorte dans la tronçonneuse.
- De temps en temps, vérifiez que toutes les vis sont solidement serrées.
- Rangez la tronçonneuse et les accessoires à l'intérieur dans un endroit sec, à l'abri de la poussière, de la saleté et des températures extrêmes.
- Rangez la tronçonneuse hors de la portée des enfants et des personnes ayant besoin de surveillance.

7064737 20V Mini chainsaw 6" BL-Ma-2404-02.indb 27 03/04/2024 13:33

10. Caractéristiques techniques

batterie :. . . . . 20 V, Li-Ion
Vitesse à vide : . . . . . 4000 min^{-1}
Vitesse de la chaîne à vide : . . . . . 5,9 m/s
Longueur de l'épée: . . . . . .154 mm
la longueur de coupe : . . . . . .120 mm
Profondeur de coupe maximale : . . .120 mm
Poids du produit
Poids sans accessoires : . . . . . 1,56 kg
Niveau de pression acoustique L_{pA}
Scie multi : . . . . . .84,97 dB(A)
Scie d'élagage
Incertitude K_{pA} : . . . . . 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique L_{WA}
Scie multi : . . . . . .92,97 dB(A)
Scie d'élagage
(avec poignée d'extension) : . .91,57 dB(A)
Incertitude K_{WA} : . . . . . 3 dB(A)
Vibration mains/bras
Scie multi : . . . . . 2,103 m/s^2
Scie d'élagage (avec poignée d'extension)
De face : . . . . . 0,719 m/s^2
Arrière : . . . . . 1,125 m/s^2
Incertitude K : . . . . . .1,5 m/s^2

10.1 Niveau de vibrations

Le niveau de vibrations émises indiqué en ce manuel d'instruction a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN 60745; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées

- l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement augmenter le niveau d'exposition
- la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition

Protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail.

11. Accessoires

La vitesse admissible des accessoires utilisées doit être au moins aussi élevée que la vitesse à vide maximale de l'outil.

GERMANIA propose une large gamme d'accessoires adaptés pour une performance optimale de votre outil.
Vous pouvez trouver les accessoires dans tous les Sonderpreis Baumarkt ou en ligne: www.sonderpreis-baumarkt.de.

12. Élimination et recyclage

N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.

L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil électrique et ses accessoires sont composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques. Éliminez les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!

12.1 Batteries

Lors de l'élimination des batteries, pensez à la protection de l'environnement. Pour une élimination écologique, adressez-vous aux autorités locales.

7064737 20V Mini chainsaw 6" BL-Ma-2404-02.indb 28 03/04/2024 13:33

13. CE-Déclaration de conformité

Nous, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst,** déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Tronçonneuse compacte sans fil, Nº d'article: 7064737, modèle** GBT–**NXS005S,** satisfait les principales exigences de protection définies dans les directives européennes **compatibilité élec-tromagnétique 2014/30/EU (CEM), 2006/42/CE (machines), RoHS: 2011/65/EU** ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous:

EN62841-1:2015+A11
EN ISO 11680-1:2011
EN ISO 12100:2010
AfPS GS 2019:01
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Staphorst, le 24 janvier 2024

Jin Min, Responsable de qualité
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Pays-Bas

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Les documentations techniques sont archivées au TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2 D-90431 Nürnberg, Allemagne. 0197

Numéro de l'attestation d'examen CE de type : BM 50565297 0001

7064737 20V Mini chainsaw 6" BL-Ma-2404-02.indb 29 03/04/2024 13:33